



# Manual de TouchChat® Express

---

**TouchChat Express 8 · 2<sup>nd</sup> Generation**

Equipos dedicados y no dedicados  
Versión de Español



DOC100275v100

## Información sobre derechos de autor y marcas comerciales

© 2024 PRC-Saltillo. Se conceden derechos para imprimir para uso no comercial, sea clínico o personal, si incluye el aviso de derechos de autor. Se prohíbe el uso comercial; no lo puede usar para reventa. Contacte a PRC-Saltillo para preguntas sobre usos permitidos.

AAC Coaching Corner™, AAC Language Lab®, AAC Learning Journey™, Accent®, AeroSwitch®, AeroText™, ChatEditor™, ChatFusion™, ChatPoint™, ChatSMS®, ChatWrap®, CoreScanner™, Dialogue®, Empower®, Engage®, Essence®, Freedom Switch™, iSharePRC®, LAMP™, LAMP Words for Life®, Look®, Minspeak®, NovaChat®, NuEye®, NuPoint®, NuVoice®, PASS™, PRiO®, Realize Language™, Semantic Compaction®, Timocco-on-Accent™, TouchChat®, UNIDAD®, Unity®, VersaChat™, VersaEye™, VersaSpeaker™, VersaWrap™, Via®, VocabPC™ y Xtreme™ son marcas registradas de PRC-Saltillo.

Acapela Group® y my-own-voice™ son marcas registradas de Acapela Group. Acapela Group, Copyright 2024. Todos los derechos reservados. Usado con permiso. La tecnología de texto a habla de Acapela y las voces sintéticas incluidas en este programa se incluyen sin costo para el usuario, pero solo se permite su uso para propósitos de comunicación y no se permite venderlo, copiarlo o de cualquier manera explotarlo con fines de lucro.

AirDrop®, App Store®, Apple®, Apple Books®, FaceTime®, Guided Access®, iCloud®, iPad®, iPad Air®, iPad mini®, iPadOS®, iPad Pro®, iPhone®, iPod®, iTunes®, Lightning®, Mac®, Macintosh®, Safari®, Siri®, TouchID® y TrueDepth® son marcas comerciales de Apple Inc., registrada en EE. UU. y otros países y regiones.

La marca y el símbolo de Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso que haga PRC-Saltillo de estas marcas es bajo licencia.

CAVIWIPES™ es una marca comercial de Metrex Research LLC.

Dropbox® es una marca registrada de Dropbox, Inc.

Google™, Google Docs™, Google Drive™, Google Play™, Android™, Chromebook™, Gmail™, y YouTube™ son marcas comerciales de Google, Inc.

Intel®, el logotipo de Intel, Intel® Core™ y Celeron® son marcas comerciales de Intel Corporation o sus subsidiarias.

iOS® es una marca comercial o marca comercial registrada de Cisco en los EE. UU. y otros países y se utiliza bajo licencia.

Ivona es suministrada por ReadSpeaker.

Microsoft® y Windows® son marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

My QuickChat™ es una marca comercial de Talk To Me Technologies.

PCS® es una marca comercial de Tobii Dynavox LLC. Todos los derechos reservados. Usado con permiso.

Samsung® y Galaxy Tab® son marcas registradas de Samsung Electronics America, Inc.

Los símbolos usados en este documento son propiedad de n2y, LLC. Usado con permiso bajo licencia. ©2024.

TIK TOK® es una marca comercial de Bytedance Ltd.

Las voces Voice Keeper y Almagu son propiedad intelectual de Almagu.

WHATSAPP es una marca comercial de WHATSAPP LLC.

Wi-Fi® es una marca registrada de Wi-Fi Alliance.

Windex es una marca registrada de S. C. Johnson & Son, Inc.

WordPower® es una marca registrada de Inman Innovations, Inc; © 2001-2024; todos los derechos reservados. Usado con permiso.

Otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos dueños.

## Versión del documento

DOC100275v100 · 10/06/2024

Se aplica al modelo TCE8.2; equipos dedicados y no dedicados

## Contenido

<b>Introducción</b> .....	<b>4</b>
<b>Identificando las funciones</b> .....	<b>5</b>
<b>Encendiendo y apagando el iPad o “durmiéndolo”</b> .....	<b>6</b>
Encendiendo y apagando el iPad .....	6
Bloqueando y “durmiendo” el iPad.....	6
<b>Encendiendo y apagando el amplificador</b> .....	<b>7</b>
<b>Ajustando el volumen y silenciando el equipo</b> .....	<b>8</b>
<b>Amarrando una correa</b> .....	<b>9</b>
<b>Posicionando el estante</b> .....	<b>11</b>
<b>Quitando el mango</b> .....	<b>12</b>
<b>Adjuntando una placa de montaje de silla de ruedas</b> .....	<b>13</b>
<b>Sustituyendo la cubierta de goma</b> .....	<b>14</b>
<b>Usando la pantalla táctil</b> .....	<b>15</b>
<b>Cargando el equipo y el amplificador</b> .....	<b>16</b>
<b>Limpiando y desinfectando el equipo</b> .....	<b>18</b>
Limpiando y desinfectando .....	18
Desinfectando el TouchChat Express y sus accesorios para múltiples usuarios.....	19
<b>Información de seguridad</b> .....	<b>20</b>
<b>Información de cumplimiento</b> .....	<b>22</b>
<b>Información de contacto</b> .....	<b>26</b>

# Introducción

El TouchChat® Express usa una cubierta protectora y reusable. La cubierta de goma (“bota”) y el cascarón de plástico protegen al equipo, mientras el amplificador permite emisión de audio de alta calidad. El mango ofrece portabilidad. Esta guía le ofrece instrucciones fáciles para montar y usar su equipo TouchChat Express.

## **Para obtener información sobre el uso de la aplicación TouchChat:**

Visite <https://touchchatapp.com/manuals-and-qrgs>

## **Soporte técnico o operacional del producto Saltillo:**

Si desea asistencia configurando, usando o dándole mantenimiento a su equipo TouchChat Express, o si enfrenta problemas, favor de contactarnos por teléfono o correo electrónico.

Teléfono:

1-800-382-8622

Correo electrónico:

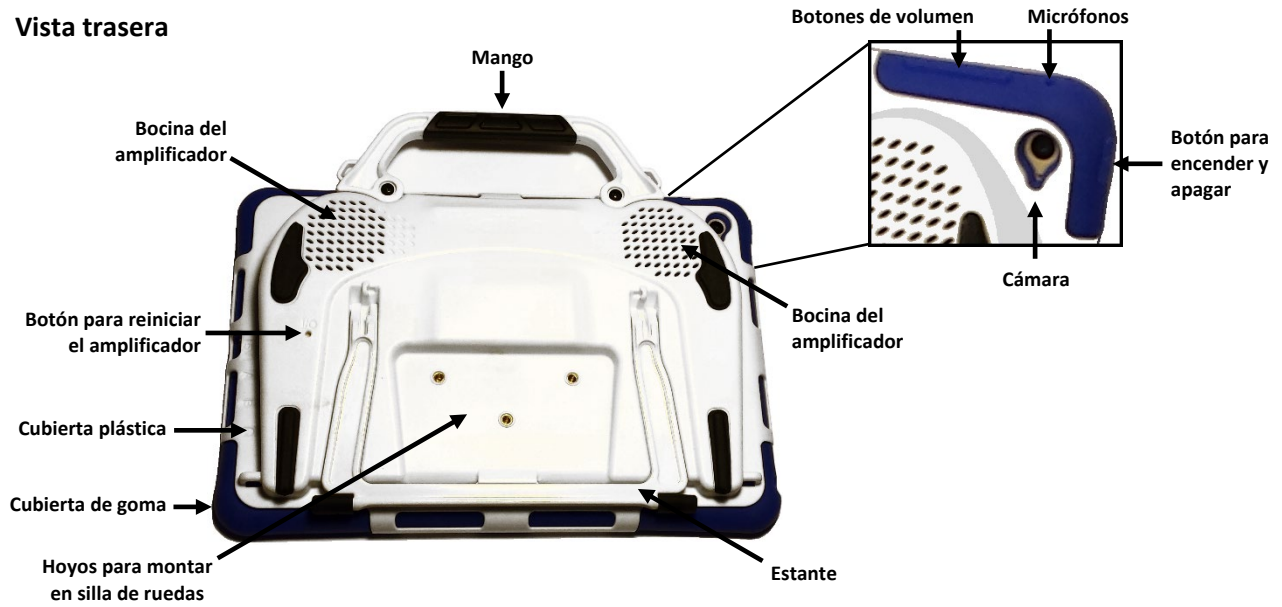
[service@saltillo.com](mailto:service@saltillo.com)

**“Trouble Tickets”:**

<https://saltillo.com/tt/>

# Identificando las funciones

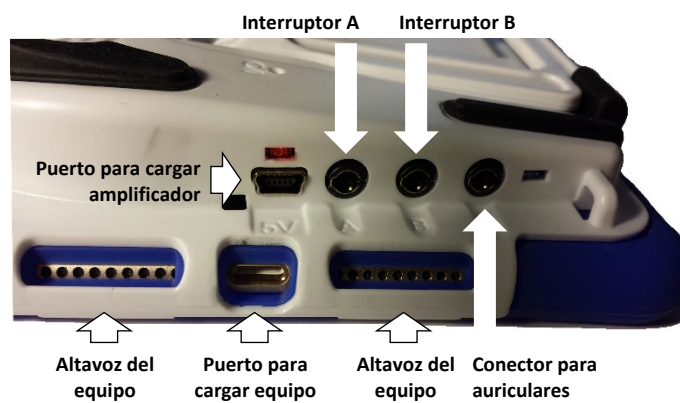
## Vista trasera



## Vista frontal



## Vista lateral



## Encendiendo y apagando el iPad o “durmiéndolo”

Equipos no dedicados: El botón de encender y apagar le permite prender el equipo, apagarlo, bloquear el iPad o “dormirlo”.



### Encendiendo y apagando el iPad

Para encender el iPad, toca y sostenga el botón de encender y apagar hasta que vea el símbolo de Apple® en la pantalla.

Para apagar el iPad, toca y sostenga el botón de encender y apagar por unos segundos hasta que vea el texto “desliza para apagar” en la pantalla. Arrástrelo para apagar el equipo.

### Bloqueando y “durmiendo” el iPad

Puede bloquear el iPad y “dormirlo” cuando no lo esté usando. Bloquear el iPad apagará la pantalla, desactivará la pantalla táctil y conservará batería. El iPad aún podrá recibir llamadas, mensajes de texto, alarmas y notificaciones. También podrá escuchar música y ajustar el volumen.

#### Para bloquear el iPad:

Para bloquear el iPad, toque el botón de encender y apagarlo.

#### Para desbloquear el iPad:

Toque el botón de **Página principal** o toque el botón de encender y apagarlo.

Si no toca la pantalla por dos minutos, el iPad se bloqueará automáticamente. Para cambiar el tiempo necesario para que el iPad se bloquee automáticamente, vaya a **Configuración > Pantalla y brillo > Brillo automático**.

#### Para añadir un código de acceso

Puede añadir un código de acceso para desbloquear el iPad yendo a **Configuración > Código**. Aquí puede ingresar o cambiar el código.

# Encendiendo y apagando el amplificador

El equipo y el amplificador se comunican mediante una conexión Bluetooth®. Generalmente, quiere mantener el amplificador prendido. En un avión y en ciertas facilidades médicas, tendrá que apagar la opción de Bluetooth. Con el amplificador apagado, el equipo aún emitirá sonido, pero éste provendrá de su bocina interior.

## **Equipos no dedicados: Apagando el Bluetooth**

1. Vaya a las **Configuración** del equipo.
2. Apague la opción de **Bluetooth**.

## **Equipos no dedicados: Encendiendo el Bluetooth**

1. Vaya a las **Configuración** del equipo.
2. Encienda la opción de **Bluetooth**.
3. Escoja el amplificador entre la lista de opciones bajo “Mis dispositivos”. Si hay más de un amplificador en la lista, verifique la etiqueta en la parte trasera de la unidad para identificar el amplificador correcto.
4. Cierre el menú de configuraciones.
5. La luz azul que está en uno de los lados del amplificador debe prender.

## **Conectando el Bluetooth al TouchChat**

1. Abra la aplicación de TouchChat.
2. Abra el archivo de vocabulario y toque **Menú > Configuraciones**.
3. Deslícese hacia abajo hasta que llegue a la sección de ChatWrap Connect.
4. Toque **Módulo de Chat** y seleccione su número ChatWrap®.

## **Encendiendo y apagando el amplificador**



Para apagar el amplificador: Toque y sostenga el botón para reiniciar/encender y apagar el equipo (con el símbolo “I/O”) del amplificador hasta que prenda la luz ámbar y la luz azul. Cuando se apague la luz ámbar, suelte el botón.

Consejo: El botón para reiniciar el TouchChat Express está ahuecado. Use la punta de un lápiz cuando necesite presionar el botón. **No** use un objeto puntiagudo como una aguja porque puede dañar el botón.

Para encender el amplificador: Sostenga el botón para reiniciar el equipo por un segundo. Prenderá la luz azul para indicar que el equipo está encendido.

# Ajustando el volumen y silenciando el equipo

 Volumen excesivo o demasiada presión de sonido al usar audífonos puede tener como consecuencia pérdida de audición a largo plazo

## Usando los botones de volumen

Los botones para ajustar el volumen en el iPad están en una de las esquinas del equipo. Tocarlo aumentará el volumen y el otro lo disminuirá.

Los botones de volumen caben en una ranura del cascarón de plástico del TouchChat. La cubierta de goma en algunos modelos cubre ambos botones en un solo botón. Toque uno de los lados del botón para aumentar el volumen y el otro para disminuirlo. Al tocar un lado de la cubierta de goma, está tocando el botón subyacente del equipo.

Para silenciar el equipo, toque y sostenga el botón para disminuir el volumen.





## Amarrando una correa

### Si recibió lazos con su correa:

Su paquete incluyó una correa y dos lazos para amarrarla. No amarre una correa directamente a la cubierta de plástico porque puede dañar el equipo.



Los lazos y anillos pueden presentar un riesgo de asfixia. Úselos con cuidado.

Decida si quiere cargar el equipo en orientación horizontal o vertical. Amarre dos lazos a los lados correspondientes, según se muestra a continuación.



**Paso 1:** Inserte el extremo del lazo a través del hoyo en la cubierta.



**Paso 2:** Ensarte el anillo de metal a través del lazo.



**Paso 3:** Hale el anillo de metal para apretar el lazo.

**Paso 4:** Amarre los conectores en cada extremo de la correa a los anillos de metal en los lazos.

### Si recibió anillos de metal con su correa:

Si desea cargar su equipo con una correa para el hombro, amarre dos anillos de metal a los sostenes correspondientes, según se muestra a continuación. No amarre la correa directamente a la cubierta de plástico ya que esto puede dañar el equipo. Para equipos con un mango, sencillamente amarre la correa a los sostenes inferiores si quita el mango.



Los anillos pueden presentar un riesgo de asfixia. Úselos con cuidado.

Decida si quiere cargar el equipo en orientación horizontal o vertical. Amarre dos anillos a los lados correspondientes, según se muestra a continuación.



**Paso 1:** Abra el anillo como abriría un llavero.  
*Sugerencias:* Use su uña, un destornillador o una moneda.



**Paso 2:** Empuje el anillo abierto al sostén en la cubierta.



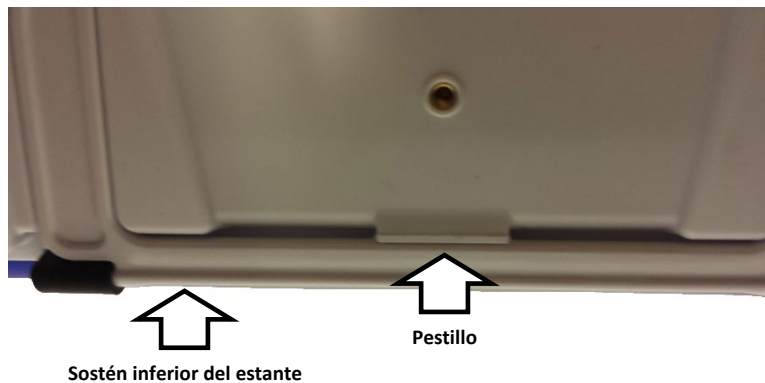
**Paso 3:** Permita que el anillo se cierre en el sostén.



**Paso 4:** Sujete la presilla de la correa al anillo.

## Posicionando el estante

Su equipo incluye un estante que puede ajustar para mayor conveniencia. Cuando está cerrado, el estante está asegurado en su lugar por un pestillo.



Para posicionar el equipo en un ángulo y ver la pantalla más fácilmente, siga estos pasos:

1. Coloque el equipo boca abajo en una superficie plana.
2. Sosteniendo el dedo pulgar en la esquina del equipo debajo del sostén inferior del estante, presione la parte de **adentro** del sostén con la punta del dedo índice (o la punta de varios dedos) para **separar** el sostén del pestillo.
3. Levante el sostén de la parte trasera del equipo hasta que las patas se encajen en su lugar. Luego posicione el equipo.



## Quitando el mango

Si no piensa usar el mango, lo puede quitar quitando los tornillos que lo sostienen en su lugar.



Quite los dos tornillos



El mango y los tornillos pueden representar riesgos de asfixia.

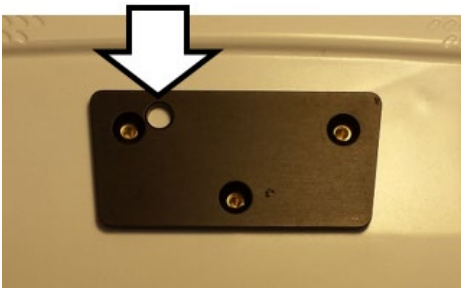
## Adjuntando una placa de montaje de silla de ruedas

Tres orificios roscados se proporcionan en la parte posterior del equipo para fijar una placa de montaje de silla de ruedas opcional. Si adquirió el accesorio de la placa de montaje de la silla de ruedas, siga estas instrucciones para colocar la placa en el equipo.



1. Coloque el equipo boca abajo en una superficie plana. Tenga cuidado de no rayar la pantalla.
2. Alinee los tres orificios cónicos en la nueva bandeja con los tres agujeros en la parte trasera del equipo.

***¡Importante!*** Asegúrese que la bandeja esté orientada de tal manera que el orificio adicional para el alfiler de sostén esté en la parte superior izquierda.



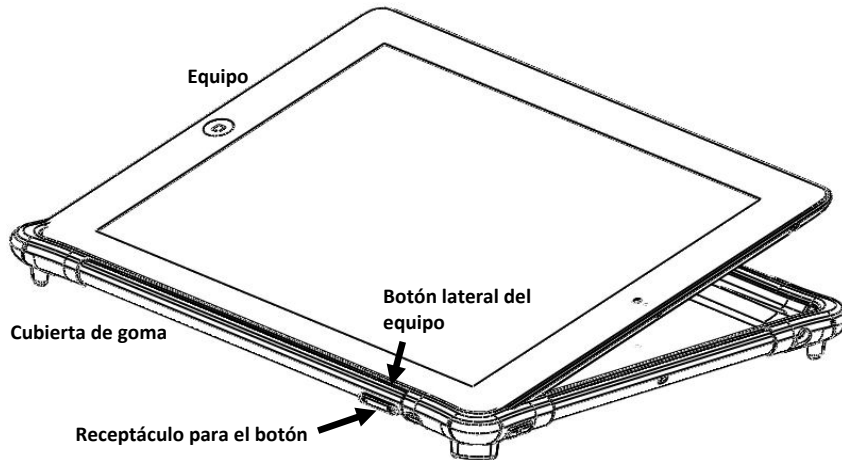
3. Inserte y apriete los tornillos.



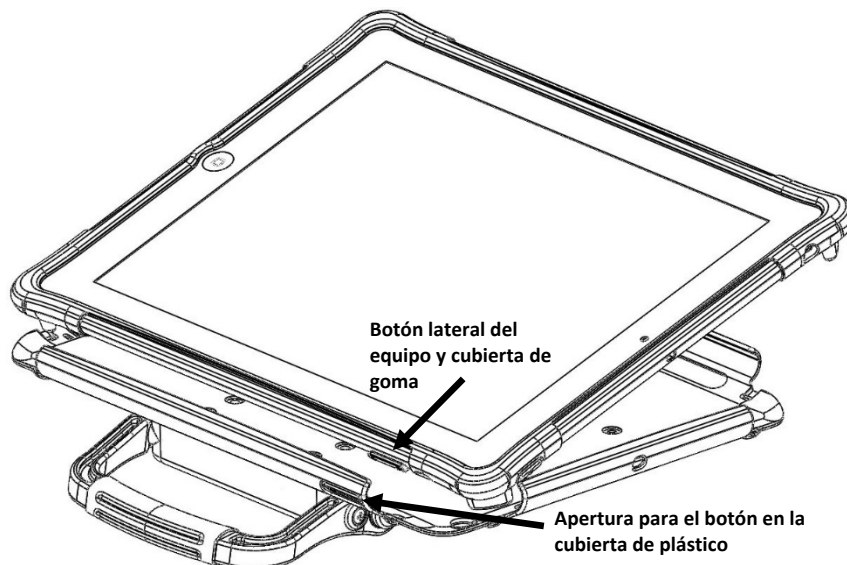
## Sustituyendo la cubierta de goma

Para sustituir la cubierta de goma, siga estas instrucciones:

1. Quite el ensamblaje de la cubierta de plástico y goma del equipo.
2. Quite la “bota” del cascarón.
3. Encaje uno de los lados del equipo a la cubierta de goma de sustitución. Asegúrese de alinear los botones y puertos de los lados del equipo con sus receptáculos y aperturas correspondientes en la cubierta de goma.



4. Cuando el equipo y la cubierta estén bien alineados, empuje el equipo en la cubierta de goma y hale las esquinas para colocarlas sobre los lados hasta que la cubierta cubra totalmente todos los lados del equipo.
5. Encaje uno de los lados del equipo —ya con la cubierta de goma— en la cubierta de plástico. Asegúrese de alinear los botones y puertos de los lados del equipo con sus receptáculos y aperturas correspondientes en la cubierta de plástico.



6. Cuando el ensamblaje del equipo y la cubierta estén bien alineados, empuje con cuidado cada lado del equipo a la cubierta de plástico hasta que cada lado encaje en su lugar.

## Usando la pantalla táctil

Su equipo incluye una pantalla táctil. Responde mejor a un toque ligero con la punta del dedo.

***¡Importante!*** Usar demasiada fuerza o un objeto metálico para usar la pantalla táctil puede dañar la superficie de cristal.

### Estilete

Se incluyó un estilete con su paquete de TouchChat Express. Si prefiere comprar otro estilete, asegúrese que sea compatible con la pantalla táctil.

*Nota:* El estilete provisto tiene un hoyo en uno de los extremos que puede amarrar a una persona o al equipo. Encuentre una cadena o algún hilo que vaya con su estilo personal.



El estilete puede representar un riesgo de ahogo, o de pinchar el ojo.

# Cargando el equipo y el amplificador

## Conectando el cargador

Recibió un cargador de batería con su TouchChat Express. Un lado del cargador se conecta a un tomacorriente de pared – se recomienda un protector contra sobrecargas. El otro lado tiene dos conectores, lo cual le permite cargar el equipo y el amplificador simultáneamente.



- Un conector es para el amplificador.
- El otro conector es un receptáculo para el cable USB incluido con su equipo.



- ⚠ Solo use el cargador de batería o el de reserva incluido con su equipo.
- ⚠ Los cables presentan un riesgo de enredo o estrangulación. Por favor tenga esto en consideración antes de dejar estos artículos al alcance de usuarios del equipo.
- ⚠ Ubique el equipo en un lugar seguro mientras lo carga.
- ⚠ El cliente no debe sustituir las baterías del amplificador.

## Usando el cargador de reserva

Su equipo incluyó un cargador de reserva. Únicamente lo debe usar en caso de emergencia. Sólo puede usar el cargador de reserva en su equipo. *No lo use para cargar el amplificador.*

## Para cargar el equipo y el amplificador

Sugerimos que cargue tanto el equipo como el amplificador todas las noches.

1. Toque brevemente el botón de encender y apagar el equipo para apagar la luz de la pantalla.
2. Conecte el conector del amplificador.
3. Conecte un lado del cable USB que vino con su equipo al equipo, y el otro lado al receptáculo del cargador.
4. Conecte el otro extremo del cargador a un tomacorriente de pared o un protector contra sobrecargas.
5. La luz ámbar al lado del conector del amplificador para cargarlo parpadeará mientras se esté cargando, y se mantendrá iluminada cuando el amplificador esté totalmente cargado.

## Cuando el equipo y el amplificador estén totalmente cargados

1. Desconecte los conectores del equipo y el amplificador.
2. Desconecte el cargador del tomacorriente o protector contra sobrecargas (*opcional*).
3. Toque brevemente el botón de encender y apagar el equipo para prender la pantalla.



### **Equipos no dedicados: Verificando el estado de la batería**

Puede verificar el nivel de la batería o el estado de carga en cualquier momento tocando el botón para la **Página principal**. El estado actual de la batería aparecerá en la esquina superior derecha de la pantalla. *Este indicador únicamente muestra el nivel y estado de carga de batería del iPad, no del amplificador.*

### **Equipos no dedicados: Conservando carga**

Para extender la duración de una carga, puede atenuar el brillo de la pantalla. Vaya a **Configuración > Pantalla y brillo** y arrastre la barra deslizable.

### **Desechando el equipo o la batería del amplificador**



Desechando el equipo: Favor de disponer de su equipo de acuerdo a las leyes locales, estatales y/o federales en torno al reciclaje de dispositivos electrónicos.



Desechando la batería: Si necesita sustituir la batería, disponga de la batería vieja de acuerdo a las leyes locales, estatales y/o federales.

## Limpiando y desinfectando el equipo

Si sólo un cliente usará el equipo, limpiarlo y desinfectarlo debe ser suficiente. Sin embargo, si varios clientes usarán el equipo, puede tomar medidas adicionales para limpiar y desinfectar el equipo cuando un cliente acabe de usarlo, de tal manera que otro cliente lo pueda usar.

### Limpiando y desinfectando

***¡Importante!*** No use químicos solventes o abrasivos, o rocíe la unidad con agua o detergente.

#### Limpiando la pantalla táctil

La pantalla táctil es muy sensible. Cosas como manchas en las manos, sucio y mugre pueden afectarla. La pantalla también reacciona a gotas de agua y extremos de temperatura (condensación).

Para limpiar la pantalla táctil, use un paño seco, suave y sin pelusa. Si necesita limpiarlo más, puede humedecer un paño sin pelusa y luego secarlo con otro paño seco.

#### Limpiando los componentes del TouchChat Express y la cubierta

Puede desmontar la unidad y mojar los componentes del TouchChat Express y la cubierta en agua caliente con jabón. Seque todo bien antes de montar la unidad nuevamente. La mejor forma de darle limpieza rutinaria es secar los accesorios a mano, colocarlos en una toalla seca y permitir unos cinco minutos para que se seque bien antes de volver a colocarlos en el equipo.

#### Desinfectando

Para desinfectar todo excepto la pantalla, use una solución de vinagre y agua ( $\frac{1}{4}$  de taza de vinagre por cada taza de agua). Limpie la cubierta de goma (pero no la pantalla) con un paño humedecido en esta solución.

Limpie la cubierta de plástico por separado con la solución de agua y vinagre. Asegúrese que todo el equipo se seque antes de montarlo nuevamente. ***¡No use vinagre y agua en la pantalla!***

#### ¿Y qué hago con la baba/saliva?

Debe limpiar la saliva inmediatamente, especialmente si cae en la pantalla táctil o cerca de alguno de los conectores. Use un paño sin pelusa un poco húmedo para limpiar el equipo.

#### ¿Y qué hago con derrames, lluvia o inmersiones accidentales?

Si se le cae cualquier sustancia líquida en su TouchChat Express, si le cae lluvia o si accidentalmente queda inmerso en algún líquido, inmediatamente seque todos los componentes lo mejor que pueda. Intente usar el equipo. De no funcionar, llame al departamento de servicio de Saltillo y explique lo que pasó. Tal vez le pidan que envíe su equipo para servicio.

# Desinfectando el TouchChat Express y sus accesorios para múltiples usuarios

*Nota:* Esta sección sólo aplica cuando múltiples clientes usarán el equipo. En este caso, es crucial que desinfecte adecuadamente el equipo y los accesorios que un cliente usó antes de que otro cliente los use.

## Primer paso: Use guantes de protección

### Próximo paso: Limpie el equipo y sus accesorios

1. Limpie el equipo y sus accesorios con toallitas desinfectantes (virucida, bactericida, pseudomonacida, tuberculocida, fungicida) – Metrex CaviWipes™. Siga las instrucciones del fabricante del producto para *limpiar*.
2. Use un Q-tip con algún detergente (por ejemplo, Windex® u otro limpiador comercial) y limpie toda grieta y hendidura. Puede usar un cepillo de dientes u otro similar.
3. Puede usar una manguera de aire o un pañito para secarlo.

***¡Importante! Asegúrese de quitar bien el sucio del equipo y sus accesorios. Esto es crucial antes de desinfectar el equipo.***

### Próximo paso: Desinfecte los componentes del equipo y sus accesorios

1. Limpie el equipo y sus accesorios con otro pañito desinfectante (virucida, bactericida, pseudomonacida, tuberculocida, fungicida) – Metrex CaviWipes. Siga las instrucciones del fabricante del producto para *desinfectar*.
2. Asegúrese de limpiar toda grieta y hendidura, limpiando más de una vez si es necesario para que el equipo esté mojado por un mínimo de tres (3) minutos.
3. Permita que el equipo y sus accesorios se sequen.

### Paso final: Limpie la pantalla táctil

1. Una vez el equipo y sus accesorios estén secos, limpie el área de visualización (pantalla táctil, etcétera) con un limpiador de cristal para asegurarse que la pantalla no se descolore.
2. Permita que el equipo se seque.

# Información de seguridad

## Emergencias

- ⚠ Este equipo no está diseñado para hacer llamadas de emergencia ni para usarse como el único medio de apoyo de comunicación.

## Limpieza, mantenimiento y servicio

- ⚠ No intente darle servicio o mantenimiento al equipo mientras esté prendido. Desconecte y apague el equipo antes de limpiar o desinfectarlo.
- ⚠ Si dañó su equipo o algún accesorio, llame a servicio técnico para ayuda. No intente realizar las reparaciones.

## Accesorios

- ⚠ No use accesorios, partes removibles o materiales que no estén contemplados en esta guía de uso.
- ⚠ No use accesorios, partes removibles o materiales de alguna forma que no esté contemplada en esta guía de uso.

## Montaje y posición

- ⚠ Solo personas calificadas deben colocar monturas. De no instalar el sistema de montura de acuerdo con las instrucciones del fabricante, puede ocasionarle daño al usuario. Asegúrese de que la montura no obstruya la visión del usuario.
- ⚠ Una persona calificada debe analizar el posicionamiento para evitar lesiones por esfuerzo repetitivo en el usuario.
- ⚠ Use su equipo y teléfono con cuidado al escribir mensajes de texto. No escriba mientras realiza otra tarea o actividad. Refiérase al manual de uso del fabricante del celular para montar y ubicarlo adecuadamente.

## Visión y audición

- ⚠ El compañero de comunicación debe asegurarse que el usuario tome una pausa regularmente para evitar la fatiga visual.
- ⚠ Consulte a su proveedor de cuidado visual sobre consideraciones de posicionamiento de equipo para el usuario.
- ⚠ Volumen o presión de sonido excesivo al usar audífonos o auriculares puede causar pérdida de audición a largo plazo. Ajuste el volumen a un nivel bajito y solo aumentelo hasta que pueda escuchar de forma cómoda.

## Puertos y cables

- ⚠ Mantenga los puertos del equipo y los cables de conexión limpios para que hagan buen contacto y maximizar la vida útil de su equipo. Los cables sucios transfieren el material contaminante al puerto conector del equipo, y esto puede degradar el rendimiento del equipo.
- ⚠ Si su equipo estuvo expuesto a agua, cada puerto USB tendrá que estar completamente seco antes de insertar un cable USB. Para remover humedad de cada puerto USB, sacuda el equipo varias veces con cada puerto USB boca abajo y use un paño de microfibra para secar completamente el equipo. Luego verifique el puerto USB de nuevo. Si cualquier puerto USB permanece húmedo, repita el proceso de sacudir y secar.
- ⚠ No intente insertar un cable con fuerza a un puerto. Asegúrese de que esté insertando el conector al puerto correcto y que el conector esté orientado de tal forma que coincida con la orientación del puerto.

## Partes pequeñas, cables y correas

- ⚠ Los lazos, cables y correas pueden presentar riesgo de enredamiento o estrangulación. Por favor considere esto antes de colocarlos al alcance de los usuarios de equipo.
- ⚠ Debe verificar los cables, los cordones y los conectores de forma regular para verificar si han sufrido daño o desgaste, particularmente en donde estén sujetos a mayor estrés. Los cables y los cordones se pueden desgastar o dañar si se les da mucho uso o con el tiempo. Por ejemplo, un cable desgastado puede ocasionar un corto circuito en el cargador/adaptador, lo cual representa un peligro para el usuario. Si cualquier cable, cordón o conector está dañado o desgastado, llame al departamento de servicio para coordinar una sustitución.
- ⚠ Al desconectar un cable, agarre el conector en lugar del cable como tal para evitar daño o desgaste.
- ⚠ Siempre use los cables, sea para cargar el equipo o para transferir archivos de vocabulario, de acuerdo con las instrucciones en este manual.
- ⚠ Las piezas pequeñas pueden ser un riesgo de ahogo u otra lesión.
- ⚠ De quitar el estante, puede convertirse en un riesgo de ahogo o pinchar un ojo. Almacénelo en un lugar seguro.
- ⚠ El equipo USB Flash puede presentar un riesgo de ahogo. Almacénelo en un lugar seguro cuando no lo esté usando.
- ⚠ El estilete puede representar un riesgo de ahogo, o de pinchar el ojo.

## Pantalla

- ⚠ No use el equipo si la pantalla está agrietada o rota.
- ⚠ No quite el protector de la pantalla táctil del equipo. Este protector evita que el usuario se lesione con pedazos de cristal en caso de que se rompa la pantalla.

## Interferencia

- ⚠ Cuando esté usando este equipo en un entorno médico, no lo use con algún producto que no tenga aprobación médica. Siga todas las reglas para el uso de equipos inalámbricos.
- ⚠ No use este equipo cerca de fuentes de radiación de RF/RFID o puede haber interferencia. De ser posible, aléjese de la fuente de interferencia.

## Agua

- ⚠ Si su equipo estuvo expuesto a agua, cada puerto USB tendrá que estar completamente seco antes de insertar un cable USB. Para remover humedad de cada puerto USB, sacuda el equipo varias veces con cada puerto USB boca abajo y use un paño de microfibra para secar completamente el equipo. Luego verifique el puerto USB de nuevo. Si cualquier puerto USB permanece húmedo, repita el proceso de sacudir y secar.
- ⚠ Su equipo se diseñó para uso en situaciones normales de comunicación. No es a prueba de agua. No rocíe ni salpique líquido directamente sobre el equipo y que sea muy cuidadoso al usarlo alrededor de agua. Al igual que la mayoría de los equipos electrónicos, nunca debe usar el equipo cuando esté en el agua (por ejemplo, en una piscina o baño).

## Baterías y carga

- ⚠ Solo use el cargador de batería incluido con su equipo.
- ⚠ El usuario no debe sustituir las baterías.
- ⚠ No coloque el equipo en un sitio donde sea difícil de usar o de desconectar del cargador.
- ⚠ Ubique el equipo en un lugar seguro mientras lo carga.
- ⚠ No inserte ningún objeto en el puerto de carga ya que esto lo puede dañar.
- ⚠ Para evitar golpes eléctricos y daños al equipo, no lo cargue si está mojado o en un área donde pueda mojarse. No maneje el equipo, cargador o cables eléctricos con manos mojadas.
- ⚠ Ubique el equipo en un sitio seguro y seco mientras esté cargando. No cargue el equipo al aire libre.
- ⚠ Mantenga el cargador lejos del agua y no permita que le echen agua o cualquier otro líquido.
- ⚠ Si el cargador o cable de cargar está dañado, llame a servicio técnico para solicitar una sustitución.

## Calor

- ⚠ No ubique el equipo en un electrodoméstico como un microondas o un horno, cerca de un fuego o cerca de una fuente de calor como una estufa o un calentador.
- ⚠ No deje el equipo en un vehículo caliente por un período prolongado.

## Ambiente rico en oxígeno

- ⚠ No lleve el dispositivo a un entorno rico en oxígeno (quirófano, tienda de oxígeno, etc.).

## Tocando la superficie

- ⚠ Mientras el dispositivo se está cargando, si toca la superficie del equipo con una lesión en la piel, puede empeorar la herida.
- ⚠ Mientras el dispositivo se está cargando, los infantes o individuos vulnerables no deben tocar la superficie del equipo si se pueden quemar la piel.

## Dispositivos médicos implantables

Debe haber una separación mínima de seis (6) pulgadas entre un equipo móvil inalámbrico y un dispositivo médico implantado, como un marcapasos, desfibrilador cardioversor implantable, estimulador del nervio vago, derivación o stent, para evitar posibles interferencias magnéticas con el dispositivo médico. Aquellos que tengan este tipo de equipo:

- SIEMPRE deben mantener el equipo móvil a una distancia mínima de seis (6) pulgadas del dispositivo médico implantable;
- No deben cargar el equipo móvil en un bolsillo de pecho;
- Deben alejar el equipo móvil de ellos mismos inmediatamente si hay motivos para sospechar que está interfiriendo con el dispositivo médico implantable;
- Deben leer y seguir las instrucciones del fabricante del dispositivo médico implantable. Si tiene alguna pregunta referente a la operación de su equipo móvil inalámbrico con un dispositivo médico implantable, contacte a su proveedor de cuidado de salud.

# Información de cumplimiento

## Advertencia de la Comisión federal de comunicaciones (FCC)

Este equipo cumple con la Parte 15 de las reglas de FCC. Su uso está sujeto a dos condiciones: (1) este equipo no puede causar interferencia dañina, y (2) este equipo tendrá que aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquella que pueda tener una consecuencia no deseada.

Cambios o modificaciones a este producto no autorizados por PRC-Salttillo pueden exceder los límites del FCC, y obviar la autorización del usuario para usar este producto.

Este equipo se probó y cumple con los límites establecidos para un equipo digital clase B, según las reglas de la Parte 15 de FCC. Estos límites se diseñaron para proveer protección razonable contra interferencia dañina en una unidad residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de frecuencias radiales y, de no instalarse y usarse según las instrucciones, puede ocurrir interferencia dañina a equipos de comunicación radial. Sin embargo, no se garantiza que no ocurrirá interferencia en alguna instalación particular. Puede probar si el producto está causando interferencia con su radio o televisor apagándolo. Si ya no hay interferencia, probablemente estaba siendo causada por este producto o alguno de sus accesorios. Puede intentar corregir la interferencia usando uno de los siguientes métodos:

- Reorientar o reubicar la antena receptora
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor
- Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado de radio / TV para obtener ayuda

## Advertencia de la Industria de Canadá (IC)

Este equipo cumple con los estándares exentos de licencia de la Industria de Canadá. Su uso está sujeto a las siguientes condiciones: 1) El equipo no puede causar interferencia y 2) El equipo tiene que aceptar cualquier interferencia, incluyendo aquella que pueda causar un funcionamiento no deseado.

## Limitación del uso previsto, terceros y pérdida de datos

- PRC-Salttillo no garantiza la funcionalidad de este equipo generador de habla más allá de los términos de garantía asociados al uso previsto de generación de habla. PRC-Salttillo no garantiza ningún programa tercero, ni se responsabiliza por ninguna lesión, daño o reclamaciones debidos al funcionamiento o defecto de cualquier tecnología provista por terceros, páginas de Internet, productos o programas. Cualquier uso añadido puede requerir decisiones clínicas más allá de las evaluaciones que se utilizan para los equipos de generación de habla.
- PRC-Salttillo no asume ninguna responsabilidad por cualquier pérdida o reclamación de terceras partes por usar este equipo.
- PRC-Salttillo no asume ninguna responsabilidad por cualquier daño o pérdida causada por eliminación de datos al reparar el equipo o sustituir la batería. Asegúrese de hacer una copia de seguridad de los datos importantes en otro medio (computadora) para no perderlos.

## Propósito del equipo

Este equipo es un equipo de generación de habla que permite comunicación aumentativa para una persona con impedimento del habla y lenguaje. Este equipo y los programas de lenguaje le dan al usuario la capacidad de iniciar una conversación, buscar información, decir sus opiniones y compartir sentimientos. Puede ser usado de forma portátil, con un estante para la mesa, o montado en una silla de ruedas. Puede accederlo usando la pantalla táctil o una variedad de accesorios para interruptores disponibles.

Este equipo no incorpora de ninguna forma sustancias medicinales, derivados de plasma o sangre humana, ni es fabricado usando tejido animal.

## Indicaciones y contraindicaciones

*Indicación:* Este equipo es un equipo de generación de voz que aumenta la comunicación para personas con discapacidades del habla y lenguaje.

*Contraindicación:* Este equipo no está diseñado para ser un equipo de llamadas de emergencia o la única fuente de ayuda para la comunicación.

## Riesgos actuales de aplicación

No se conocen riesgos actuales de aplicación.

## Vida útil esperada

La vida útil esperada para este equipo es de cinco años. De desechar su equipo, favor desecharlo de acuerdo con las leyes de reciclaje locales, estatales y/o nacionales.

## Usuarios previstos

Los usuarios previstos para este equipo son individuos que lo usan para comunicarse, sus parejas de comunicación y/o la persona que ajusta las configuraciones del equipo, mantiene los expedientes del programa, etcétera. Las fotos y el texto en este documento ayudarán a estos usuarios a usar el equipo según su propósito previsto.

## Posición correcta de los usuarios

Con uso normal, se espera que el equipo esté entre 12 a 14 pulgadas del cuerpo del individuo. La distancia varía dependiendo de si el equipo se está usando de forma portátil o montado a una silla de ruedas o mesa.

## Habilidades especiales, entrenamiento o conocimiento requerido

No necesita ninguna capacidad o entrenamiento especial para operar o mantener el equipo. Las imágenes y el texto en este documento ayudarán a los usuarios a adquirir el conocimiento para usar el equipo según fue diseñado.

## Instrucciones para su uso

- Todas las funciones del equipo son seguras para el usuario. Para obtener los mejores resultados, siga las instrucciones en este manual.
- No hay necesidad de apagar el equipo o el amplificador si está usando el equipo a diario. Se recomienda que apague y prenda el equipo una vez a la semana y lo ubique en modo de dormir diariamente.
- Para reportar cualquier incidente serio asociado al equipo, contacte a PRC-Salttillo y a su autoridad nacional.
- Para información sobre cómo limpiar el equipo, vea la sección de “Limpiando y desinfectando el equipo”.

## Información de contacto para asistencia:

Si necesita asistencia configurando, usando o dando mantenimiento a su equipo, o si necesita reportar algún funcionamiento no deseado del equipo, por favor contáctenos por teléfono al 1-877-872-1428 o a través de correo electrónico por [service@salttillo.com](mailto:service@salttillo.com).

## Instrucciones para almacenar

Si dejará el equipo almacenado por un período prolongado, apague el equipo y el amplificador. Tendrá que cargar los equipos almacenados cada seis meses.

## Explicación de los símbolos en los equipos, accesorios o embalajes de PRC-Salttillo



El equipo está en cumplimiento con la comisión federal de comunicaciones (FCC por sus siglas en inglés).



El equipo está en cumplimiento con los estándares ambientales y de seguridad de la unión europea.



El equipo es conforme con los requisitos de UK MDR 2002.



El equipo está en cumplimiento con los estándares exentos de licencia de la Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico Canadá.



Todo el equipo y sus accesorios, con excepción del adaptador, son partes aplicadas tipo BF. “Partes aplicadas” se refieren a la parte del equipo con la cual el usuario entra en contacto físico cuando lo está usando según indicado.



El equipo es compatible con estándares técnicos de ACMA para telecomunicaciones, radiocomunicaciones, EMC y EME.



¡Precaución! Tenga cuidado al operar el equipo para evitar consecuencias indeseables.



El equipo emite niveles elevados y potencialmente peligrosos de radiación electromagnética no ionizante.



Recicle los componentes eléctricos. No bote el equipo en la basura.

## IP\_\_

El equipo está protegido contra objetos sólidos de más de 1 mm y salpicaduras de agua en todas las direcciones.



Mantener seco. El equipo necesita ser protegido de la humedad.



El rango de temperaturas al que puede estar expuesto el dispositivo durante su uso, transporte o almacenamiento.



El rango de humedad al que puede estar expuesto el dispositivo durante su uso, transporte o almacenamiento.



La presión atmosférica al usar el equipo es entre 70 kPa a 106 kPa.



Consulte el manual de instrucciones.



Consulte las instrucciones de uso o consulte las instrucciones de uso electrónicas.



El equipo usa tecnología inalámbrica Bluetooth.



El número de modelo del equipo.



El número de serie del equipo.



La fecha de fabricación del equipo y el nombre y dirección del fabricante.



Indica un equipo médico.



El representante autorizado en Suiza.



El representante autorizado en la comunidad europea.



Persona responsable en el Reino Unido.



## Clasificaciones

**Protección contra choques eléctricos:** Clase II / alimentado internamente

**Modo de operación:** Continuo

**Tipo de parte aplicada:** BF

## Especificaciones

**Duración de la batería:** 10-12 horas, dependiendo del uso individual y configuraciones de la batería

**Programa/Sistema operativo:** Programa TouchChat (PRiO: LAMP Words for Life)/iOS®

**Componentes estándar:** Amplificador, mango, estante, cubierta, cargador de batería/cable USB, estilete

**Accesorios:** "Keyguards", "TouchGuides", placa de montaje para silla de ruedas, estuche para cargar, correa para el hombro, cinturón, accesorios de correa

## Entorno operativo

**Temperatura ambiental:** 5°C a 40°C (41°F a 104°F). Durante la carga, la temperatura ambiente máxima es de 30 °C.

**Humedad relativa:** 15% a 93%, sin condensación

**Presión atmosférica:** 70 kPa a 106 kPa. El equipo tiene que estar protegido de humedad al usarlo.

Necesita proteger el equipo de humedad al usarlo.

## Entorno de transporte y almacenaje

Cuando esté transportando o almacenando este equipo, el rango de temperaturas al cual puede estar expuesto el equipo es de -25°C (-13°F) sin control de humedad relativa a 70°C (158°F) con una humedad relativa de hasta 93% sin condensación.

## Condiciones de temperatura para contacto directo

A una temperatura ambiente de 40°C (104°F), la temperatura de la superficie de la parte posterior del dispositivo puede aumentar hasta 11°C (51.8°F) durante la carga a una temperatura de 51°C (123.8°F). Por esta razón, minimice el contacto con la parte posterior del dispositivo mientras el dispositivo se está cargando.

- ⚠ Mientras el dispositivo se está cargando, si toca la superficie del equipo con una lesión en la piel, puede empeorar la herida.
- ⚠ Mientras el dispositivo se está cargando, los infantes o individuos vulnerables no deben tocar la superficie del equipo si se pueden quemar la piel.
- ⚠ Minimice el contacto con la parte posterior del dispositivo mientras se carga.

# Información de contacto



## Fabricante

### Prentke Romich Company

1022 Heyl Rd

Wooster, OH 44691

USA

Tel.: +1 330 262-1984 · +1 800 262-1984

Fax: +1 330 262-4829

Email: [info@prentrom.com](mailto:info@prentrom.com)

Web: [www.prc-salttillo.com/](http://www.prc-salttillo.com/)

**EC REP** Representante autorizado de la UE

### Prentke Romich GmbH

Karthäuserstr. 3

D-34117 Kassel

Germany

Tel.: +49 (0) 561 7 85 59-0

Fax: +49 (0) 561 7 85 59-29

Email: [info@prentke-romich.de](mailto:info@prentke-romich.de)

Web: [www.prentke-romich.de/](http://www.prentke-romich.de/)



## Importador de la UE

### Prentke Romich GmbH

Karthäuserstr. 3

D-34117 Kassel

Germany

Tel.: +49 (0) 561 7 85 59-0

Fax: +49 (0) 561 7 85 59-29

Email: [info@prentke-romich.de](mailto:info@prentke-romich.de)

Web: [www.prentke-romich.de/](http://www.prentke-romich.de/)

**UK REP** Parte responsable e importador del Reino Unido

### Liberator Ltd

“Whitegates”, 25-27 High Street

Swinstead, Lincolnshire NG33 4PA

UK

Tel.: +44 (0) 1733 370 470

Fax: +44 (0) 1476 552 473

Email: [info@liberator.co.uk](mailto:info@liberator.co.uk)

Web: [www.liberator.co.uk/](http://www.liberator.co.uk/)

## Representante autorizado en Australia

### Liberator Pty Ltd

2 Level 4, 2-4 Holden Street, Ashfield, NSW, 2131

Australia

Tel: +61 (0) 8 8211 7766

Fax: +61 (0) 8 8211 7733

Email: [info@liberator.net.au](mailto:info@liberator.net.au)

Web: [www.liberator.net.au/](http://www.liberator.net.au/)